








BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL

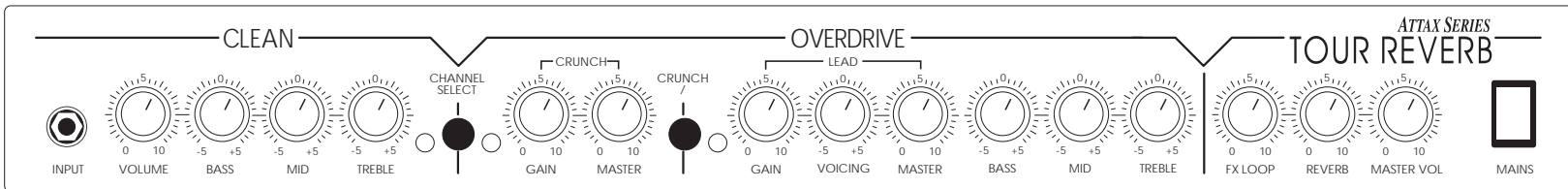
ATTAX SERIES

TOUR REVERB


-  ENGLISH
-  DEUTSCH
-  FRANÇAIS
-  ITALIANO
-  ESPAÑOL

-  illustrations
-  technical data

 *Hughes & Kettner*[®]
TECHNOLOGY OF TONE 



50 - 60 Hz



Max. power consumption 230 VA

CE

ALWAYS REPLACE FUSE WITH SAME TYPE AND RATING

230 V - T 1 A

100 V - T 2.5 A


117 V - SB 2000 mA

CAUTION!
 TO PREVENT THE RISK OF FIRE AND SHOCK HAZARD DON'T EXPOSE THIS APPLIANCE TO MOISTURE OR RAIN. DO NOT OPEN CASE; NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

HEADPHONES

EXTERNAL SPEAKER SERIAL OUTPUT

LEAVE ENOUGH SPACE FOR PROPER VENTILATION!



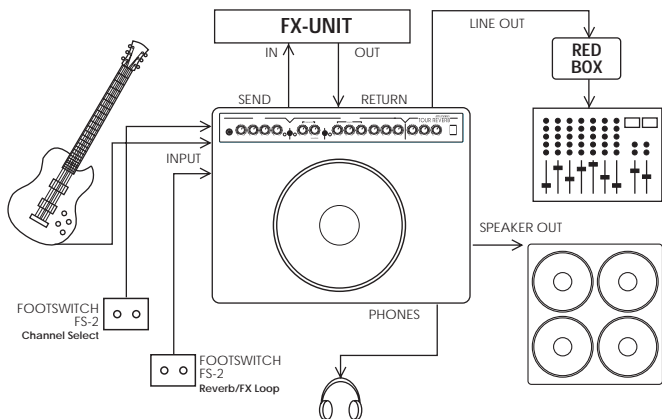
LINE OUT

FX-LOOP RETURN SEND

FOOTSWITCH REV/FX CH.

Ser. No.

Hughes & Kettner
MADE IN ST. WENDEL / GERMANY



TECHNICAL SPECIFICATIONS

PREAMP SECTION:

INPUT	-10 dBV / 1 M ohms
FX RETURN	0 dBV / 47 K ohms
FX SEND	0 dBV / 1 K ohms
LINE OUT	0 dBV / 1 K ohms

POWER AMP SECTION:

Power output :

100 W into 4 ohms

75 W into 8 ohms

Frequency response: 20 Hz – 50 KHz

Loudspeaker (combo):

Celestion Vintage 30

PHONES

100 mW an 4 – 600 ohms

GENERAL

Mains voltage:

230 V~ (European model)

117 V~ (North American model)

100 V~ (Japanese model)

Combo (1) Head (2)

Max. power consumption:

230 VA¹ 300 VA²

Mains fuse

slo-blo 1000 mA (230 V model)¹

slo-blo 1250 mA (230 V model)²

slo-blo 2000 mA (117 V model)¹

slo-blo 2500 mA (117 V model)²

slo-blo 2500 mA (100 V model)¹

slo-blo 3150 mA (100 V model)²

Internal fuses

2 x slo-blo 2500 mA¹

2 x slo-blo 3150 mA²

Dimensions

545 x 495 x 255 mms¹

21.5 x 19.5 x 10" ¹

745 x 275 x 245 mms²

29.3 x 10.8 x 9.6" ²

Weight

15 Kgs/33 lbs.¹

13 Kgs/28.6 lbs.²



TABLE OF CONTENTS

THINGS TO DO BEFORE POWERING UP	5
1.0 THE CHANNELS OF THE TOUR REVERB	5
2.0 CONNECTIONS AND CONTROL FEATURES	6
3.0 STANDARD SETUP / CABLE CONNECTIONS	6
4.0 OPERATING THE TOUR REVERB	6
4.1 SELECTING CHANNELS	6
4.2 THE TOUR REVERB AND FX DEVICES	6
4.3 THE LINE OUTPUT OF THE TOUR REVERB	7

THINGS TO DO BEFORE POWERING UP

- Check out the voltage rating displayed next to the amp's AC socket and make sure it matches your local AC current before you plug the TOUR REVERB's power cord into an AC outlet.
- Make sure plenty of air can circulate around the back of the amp chassis. Heat kills electrical components.
- Place the amp on a sturdy, secure base and avoid exposing it to mechanical shocks and extreme temperatures that could endanger the device or your and others' safety.
- Hughes & Kettner is not liable for any damage to the amp due to improper operation.

1.0 THE CHANNELS OF THE TOUR REVERB

CLEAN:

Full-bodied clean sounds that remains undistorted even at high volumes require a beefy power amp, plenty of headroom and a specially tweaked Clean channel. Whether you're after shimmering chords, crisp single note lines or bright, loud country twang—it's all there in the Clean channel in a wealth of variation.

CRUNCH:

Blues sounds à la carte! This channel covers an impressive tonal spectrum from squeaky clean to gritty overdrive. It responds to every nuance in your picking attack and gives you precise control over the amount of overdrive via your guitar's volume knob. Higher gain settings will give you the kind of warm, singing sustain that is ideal for very expressive bluesy leads.

LEAD:

The hottest of the three channels, Lead delivers vintage as well as contemporary rock sounds. Its response is immediate and extremely dynamic. The Voicing knob lets you dial in a wide range of tonal characteristics—from creamy smooth to British-style aggressive, Texas sting to Gothic grunge, and everything in between.

HALL:

The ACCUTRONICS® 3-spring reverb system is famous for its excellent and genuinely warm sound. The engineers placed the reverb circuit in the signal chain after the FX loop so that you can add ultra-clean reverb to whatever external effects you use. Of course the reverb amount is variable, but once



you find the general level of reverb you like, you may be able to set-it-and-forget-it: when you switch channels, the amp automatically adjusts the reverb level, applying more to the Clean channel and less to the others.

2.0 CONNECTIONS AND CONTROL FEATURES

FRONT PANEL

INPUT: Input jack for guitars, designed to take every type of instrument input level.

CLEAN VOL: Determines the level of the CLEAN channel. As you might expect of an amp of this class, the CLEAN channel remains remarkably clean even when it's well cranked. Depending on the output of your guitar's pickups, you will be able to dial in a slightly clipped signal at settings of 3 o'clock or higher (SoftClick).

EQ SECTION: Bass, Mid and Treble knobs for the CLEAN channel. Mid and Treble influence one another, an attribute considered normal and desirable in a tube amp. Boosting treble decreases midrange honk and vice versa: jacking up the mids cuts back on the shimmer. You'll find that this feature offers a fairly staggering range of subtle tonal variations.

YELLOW CLEAN LED: Indicates the CLEAN channel status. When the LED is illuminated, the CLEAN channel is selected.

CHANNEL SELECT BUTTON: Switches between the CLEAN channel and the CRUNCH/LEAD section. The CRUNCH/LEAD section is active when the pushbutton is depressed.

RED LEAD/CRUNCH LED: Illuminates to indicate the CRUNCH/LEAD section is active.

CRUNCH GAIN: Controls the input sensitivity of the CRUNCH channel and thus the amount of saturation. You can dial in anything from tone that is just a tad below the clip threshold to a distinctly rough-around-the-edges, throaty tone.

CRUNCH MASTER: Controls the level of the CRUNCH channel; use it to help set the balance between the Crunch channel and the other channels.

CRUNCH/LEAD BUTTON: Switches back and forth between the CRUNCH and LEAD channels.

RED LEAD LED: Illuminates to indicate the LEAD channel is active.

LEAD GAIN: Controls the amount of distortion in the LEAD channel.

VOICING: This knob shapes the sound of the LEAD channel -you can tweak it to give your tone a distinctly British slant or, if you prefer, dial in the wide range of tones that players on the other side of the Atlantic—from LA to Austin and New York to Seattle—are noted for.

LEAD MASTER: Controls the level of the LEAD channel; use it to determine the balance between the Lead channel and the Clean and Crunch channels.

EQ SECTION: Bass, Mid and Treble knobs for the LEAD channel. Again, Mid and Treble influence one another to give you the widest possible range of subtle tonal variations.



FX LOOP: Determines the mix of the preamp signal and the signal generated by the connected effects device. 0 = dry (preamp signal only), 10 = wet (effects signal only).

REVERB: Controls the intensity of the on-board reverb effect. The reverb level is automatically adjusted for each of the three channels when you activate it.

MASTER VOL: Controls the overall output of the TOUR REVERB. The level of the LINE OUT signal is not influenced by this knob.

MAINS: AC power switch of the TOUR REVERB.

REAR PANEL

MAINS SOCKET: Connect the included Euro-norm power mains cable to this socket. Before you plug the amp into a wall outlet, ensure your local mains voltage matches the specification indicated on the back of the amp.

HEADPHONES: Connect headphones to this jack. The internal speaker is automatically disconnected when you insert a plug into this jack.

SPEAKER OUT:

Combo: The Tour Reverb Combo is equipped with a serial loudspeaker output. When you connect an external cabinet, the overall impedance increases, lowering the output of the power amp somewhat. However, with a connected cabinet your rig has a lot more speaker surface area, which pretty much compensates for this effect.

Head: The Head version of the Tour Reverb ships with parallel Speaker Outs. Please make sure that connected cabinets do not

have an overall impedance lower than the 4-ohm rating of these outputs! You can connect any single cabinet with a rating of at least 4 ohms, or you can connect two cabinets if each one is rated at 8 ohms or higher.

LINE OUT: Use this jack to send signals to a mixing console, D.I. box or additional power amp to drive additional cabinets.

FX SEND: Connect this output to the input of your effects device.

FX RETURN: Connect the output of your effects device to this jack.

REV/FX. FOOTSWITCH: Stereo jack designed to take a dual-function footswitch (the Hughes & Kettner FS-2 will do nicely) to switch the FX LOOP and integrated REVERB on and off via the usual tap dance moves.

CHANNEL FOOTSWITCH: Stereo jack designed to take a dual-function footswitch for switching back and forth between the CLEAN, CRUNCH and LEAD channels.

3.0 STANDARD SETUP / CABLE CONNECTIONS

4.0 OPERATING THE TOUR REVERB

4.1 SELECTING CHANNELS

You can activate the three channels of the TOUR REVERB via the front panel CHANNEL SELECT buttons or an optional footswitch.

If you use a footswitch, make sure that the front panel CHANNEL SELECT and CRUNCH/LEAD buttons are both in the OFF position (not depressed). In other words, be sure to select the



CLEAN channel (yellow CLEAN LED illuminates) and set the CRUNCH/LEAD button to the CRUNCH position (red LEAD LED does not illuminate).

4.2 THE TOUR REVERB AND FX DEVICES

The TOUR REVERB is equipped with a parallel FX loop. The processed signal is blended with the preamp signal so that the dry signal remains audible during the brief delays that nearly always result when you switch your multieffects processor from one effect to another. This feature prevents sonic drop-out. The FX LOOP knob controls the dry/wet mix.

***NOTE:** As a rule of thumb, you'll get the best sound out of a signal processor when you set the device so that it processes as much of the signal as possible (i.e. set the Balance of the FX processor itself to 100% effect) and then use the FX LOOP knob on the amp to blend the guitar preamp signal with the processed signal.*

CONNECTING EFFECTS DEVICES:

- Connect the FX SEND jack of the amp to the input of your effects device and the FX RETURN jack of the amp to the output of your effects device.
- Activate the FX LOOP via the FX LOOP switch, provided of course you have connected a footswitch.
- Adjust the FX LOOP to match the input level of your effects device. The FX LOOP is designed to work with the standard line level of 19" effects processors. While you're adjusting the level, be sure to keep an eye on whatever type of level meter, gain indicator or overload lamp the effects device is equipped with.

***NOTE:** When you're trying to dial in a suitable signal level, you'll find that it's harder to come up with good results when you're using a multieffects processor that features an on-board pre - amp (actually, any kind of signal boosting circuit) but does not allow you to patch in signals post-preamp and pre-effects section. The reason for this is that when you have connected this type of processor to an FX LOOP, the signal is being routed through two preamps in series. Effects devices that are not equipped with this type of "preamp" are better suited for use in conjunction with effects loops because response is more dynamic and sound quality considerably better. If you happen to have one of these everything-but-the-kitchen-sink boxes cluttering up the house and understandably want to use it, try to dial in the most dynamic clean sound that you are able to come up with at the effects device.*

If you want to access other "preamp" sounds that the effects device is able to generate, we recommend you use a separate looper or switcher to switch between the two preamps. If you prefer to use exclusively the effects processor's sounds, no problem—you can circumvent the preamp of the TOUR REVERB. For this purpose, connect the Output of the effects device directly to the FX Return jack of the amp's FX LOOP.

- Dial in the desired balance between dry and wet signals via the FX LOOP knob located on the front panel of the amp (towards 0 = more of the original signal, towards 10 = more effects signal).



NOTE: Some signal processors cause phase cancellations that wreak havoc with the overall sound. In this case, turn the FX LOOP control all the way to the right (10). The effects loop now operates like a conventional serial loop—in other words, you'll have to adjust the balance of levels between the original and processed signal at the processor. The same holds true whenever you want to use a thoroughly soaked (100% processed) signal for certain effects programs such as extreme delays or when you have patched a volume pedal into the effects loop.

TIP:

If you chose not to connect an effects device to the FX LOOP, you can instead route in the signal of another instrument, a tape deck or CD player to the RETURN jack. For instance you could connect a guitar, keyboard, drum machine, tape player, etc. for rehearsals or practice sessions. If you choose to use the FX RETURN as an additional input, use the FX LOOP knob to determine the balance of levels between your guitar's signal and the connected signal source. Another option is open to you if you do not connect a signal processor: You can use the loop to set up an additional MASTER volume preset for the TOUR REVERB. If this sounds like a good idea to you, proceed as follows:

- Activate the FX LOOP.
- Dial in an alternate MASTER VOLUME setting via the FX LOOP knob (to the left toward 0 = quieter, to the right towards 10 = louder).
- You can switch back and forth between the two MASTER VOLUMES via the FX LOOP footswitch.

4.3 THE LINE OUTPUT OF THE TOUR REVERB

The TOUR REVERB is equipped with a LINE OUTPUT circuit. The LINE OUT of the TOUR REVERB is designed so that you can also route the amp's line signal directly to a Hughes & Kettner RED BOX. The advantage here is that you get a balanced output signal, replete with sophisticated speaker simulation.

TIP:

If you mic your combo or cabinet, try mixing the LINE Out signal with the microphone signal at the console. Particularly when the on-stage level is relatively low or when you're playing softer passages, blending in the LINE Out signal can work wonders for your sound. In most cases, you'll end up with much better tone and the person doing the mixing gets plenty of signal level to work with.

You can also use the LINE OUT circuit to connect an external power amp and drive another cabinet.



INHALT

VOR DER INBETRIEBNAHME	9
1.0 DIE KANÄLE DES TOUR REVERB	9
2.0 ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE	10
3.0 STANDARD SET UP/VERKABELUNG	10
4.0 BEDIENUNG DES TOUR REVERB	10
4.1 DAS ANWÄHLEN DER KANÄLE	10
4.2 DER TOUR REVERB MIT EFFEKTGERÄTEN	10
4.3 DER LINE OUTPUT DES TOUR REVERB	11
5.0 WARTUNG UND SERVICE	11
6.0 FEHLERBESEITIGUNG	11
7.0 TECHNISCHE DATEN	26/27

VOR DER INBETRIEBNAHME

- Vergewissere Dich vor dem Anschluß des TOUR REVERB, daß der nahe der Netzbuchse angegebene Spannungswert mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Stelle eine ausreichende Luftzufuhr durch die Kühlschlitze des Gerätes sicher.
- Achte auf einen festen Stellplatz, der mechanische und thermische Fremdeinwirkungen, welche die Betriebssicherheit des Gerätes oder die Sicherheit von Personen beeinträchtigen könnten, ausschließt.
- Für Schäden am Gerät, die durch unsachgemäßen Betrieb entstehen, wird seitens des Herstellers keine Haftung übernommen.

1.0 DIE KANÄLE DES TOUR REVERB

CLEAN:

Satte Clean Sounds, die auch bei hohem Volume noch unverzerrt bleiben, erfordern eine leistungsstarke Endstufe und eine besondere Abstimmung des Clean Kanals. Ob vollklingende Akkorde, cleane Soli oder laute Country Pickings - hier kann man alle Variationen abrufen, die einen guten Clean Kanal auszeichnen.

CRUNCH:

Bluessounds à la Carte! Der zweite Kanal deckt das vielfältige Soundspektrum zwischen cleanen und übersteuerten Sounds ab. Er reagiert sensibel auf die Anschlagsdynamik und erlaubt eine nuancierte Kontrolle der Übersteuerung auch mit dem Volumenpoti der Gitarre. Bei höheren CRUNCH Settings trägt warmes Sustain den Ton, z.B. für singende Blues-Soli mit "atmender" Dynamik.

LEAD:

Klassische und modern offene Rocksounds mit einem sehr direkten und dynamischen Spielgefühl. Durch Bedienen des Voicingreglers erhält der Leadkanal viele verschiedene Charaktere – von cremig weich über british rough bis zum Metal-Brett sind alle Nuancen einstellbar.

HALL:

Das ACCUTRONICS® 3-Feder-Hallsystem ist für seinen hervorragenden, warmen Sound bekannt. Der Hall ist dem Effektweg nachgeschaltet, wodurch auch für externe Effekte ein sauberer Halleffekt erzielt wird. Dabei ist der Hallpegel nicht nur regelbar, sondern wird automatisch bei der Kanalumschaltung den Grundsounds angepasst.



2.0 ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE

VORDERSEITE

INPUT: Eingang für die Gitarre, akzeptiert alle Eingangspegel.

CLEAN VOL: Regelt die Lautstärke des CLEAN Kanals. Wie für Amps dieser Klasse gefordert, bleibt der CLEAN Kanal lange auch wirklich CLEAN. Je nach Ausgangsleistung der Pickups lassen sich ab ca. "3:00 Uhr" Stellung jedoch auch leicht übersteuerte "Clip" Sounds realisieren (SoftClick).

KLANGREGELUNG: Bass, Mid und Treble Regler für den CLEAN Kanal. Mid und Treble beeinflussen sich (wie bei Röhrenamps üblich und erwünscht) gegenseitig: eine Höhenanhebung bewirkt eine Mittenabsenkung und umgekehrt. Diese Charakteristik ermöglicht eine große Bandbreite an Soundnuancen.

GELBE CLEAN LED: Zeigt den Schaltzustand des CHANNEL SELECT Schalters an. Bei leuchtender LED ist der CLEAN Kanal ausgewählt.

CHANNEL SELECT WAHLSCHALTER: Schaltet zwischen dem CLEAN Kanal und der LEAD/CRUNCH Sektion um. Bei gedrücktem Schalter ist die LEAD/CRUNCH Sektion aktiv.

ROTE LEAD/CRUNCH LED: Die leuchtende LED zeigt die aktive LEAD/CRUNCH Sektion an.

CRUNCH GAIN: Kontrolliert die Eingangsempfindlichkeit des CRUNCH Kanals und regelt somit den Verzerrungsgrad von "gerade noch" Clean bis zu heiserem Overdrive.

CRUNCH MASTER: Regelt die Gesamtlautstärke des CRUNCH Kanals im Verhältnis zu den anderen Kanälen.

CRUNCH/LEAD SWITCH: Schaltet zwischen CRUNCH und LEAD Kanal um.

ROTE LEAD LED: Diese LED leuchtet, wenn der LEAD Kanal aktiv ist.

LEAD GAIN: Regelt den Verzerrungsgrad des LEAD Kanals.

VOICING: Überblendet verschiedene Charakteristiken des LEAD Kanals von "britischen" bis hin zu "amerikanischen" Sounds.

LEAD MASTER: Regelt die Lautstärke des LEAD Kanals im Verhältnis zu CLEAN und CRUNCH.

KLANGREGELUNG: Bass, Mid und Treble Regler für den LEAD Kanal. Auch hier beeinflussen sich Mid und Treble gegenseitig und stellen so eine größtmögliche Bandbreite an Soundnuancen zur Verfügung.

FX LOOP: Bestimmt das Lautstärkeverhältnis zwischen Vorstufensignal und dem Signal des eingeschleiften Effektgerätes. 0 = nur Vorstufensignal / 10 = nur Effektsignal.



REVERB: Regelt den Anteil des integrierten Halleffektes. Die Anpassung des Hallpegels für die drei Kanäle erfolgt automatisch bei der Kanalschaltung.

MASTER VOL: Kontrolliert die Gesamtlautstärke des TOUR REVERB. Der Pegel des LINE OUT bleibt von diesem Regler unbeeinflusst.

MAINS: Netzschalter des TOUR REVERB.

RÜCKSEITE

MAINS: Netzbuchse für das mitgelieferte Euronetzkabel. Bevor der Netzstecker eingesteckt wird, vergewissere Dich, daß die vorhandene Netzspannung mit dem auf dem Gerät angegebenen Wert übereinstimmt.

HEADPHONES: Klinkenbuchse zum Anschluß eines Kopfhörers. Die Buchse schaltet den internen Lautsprecher ab.

SPEAKER OUT:

Combo: Der Tour Reverb Combo verfügt über einen seriellen Lautsprecherausgang. Bei Anschluß einer Zusatzbox erhöht sich somit die Gesamtimpedanz und die Leistung der Endstufe wird etwas reduziert. Dieser Effekt wird jedoch durch die größere Lautsprecheroberfläche aufgehoben.

Head: Die Head-Version des Tour Reverb ist mit parallelen Speaker Outs ausgestattet. Beachte unbedingt die Mindestimpedanz von 4 Ohm für dieses Anschlußfeld! Hier kann eine Box mit mindestens 4 Ohm, bzw. können zwei 8 Ohm Boxen angeschlossen werden.

LINE OUT: Ausgangsbuchse zur Ansteuerung eines Mischpults, einer DI Box oder einer zusätzlichen Endstufe mit Gitarrenbox.

FX SEND: Verbinde diese Buchse mit dem Eingang des Effektgerätes.

FX RETURN: Verbinde diese Buchse mit dem Ausgang des Effektgerätes.

REV/FX. FOOTSWITCH: Stereo-Buchse für den Anschluß eines Fußschalters mit 2 Funktionen (z.B. Hughes & Kettner FS-2) zum Ein- bzw. Ausschalten von FX LOOP und integriertem Hall.

CHANNEL FOOTSWITCH: Stereo-Buchse für den Anschluß eines Fußschalters mit 2 Funktionen zum Umschalten zwischen den Kanälen CLEAN, CRUNCH und LEAD.

3.0 STANDARD SET UP / VERKABELUNG

4.0 BEDIENUNG DES TOUR REVERB

4.1 DAS ANWÄHLEN DER KANÄLE

Die drei Kanäle des TOUR REVERB werden über die Kanalwahlschalter auf der Frontseite oder den optionalen Fußschalter angewählt.

Achte beim Anschluß eines Fußschalters darauf, daß die Wahlschalter CHANNEL SELECT und CRUNCH/LEAD beide in der OFF Position stehen. Es muß also der CLEAN Kanal vorgewählt sein (gelbe CLEAN LED leuchtet) und der CRUNCH/LEAD Schalter muß in der CRUNCH Position stehen (rote LEAD LED leuchtet nicht).



4.2 DER TOUR REVERB MIT EFFEKTGERÄTEN

Der TOUR REVERB ist mit einem "parallelen" Effektweg ausgestattet. Dabei wird das Effektsignal dem Vorstufensignal so zugemischt, daß bei korrekter Einstellung auch während der Umschaltpausen von Multieffektgeräten das Vorstufensignal hörbar bleibt und diese "Soundlöcher" somit überbrückt werden. Das Mischungsverhältnis kann am FX-LOOP Regler individuell eingestellt werden.

HINWEIS: *Prinzipiell werden mit Effektgeräten die besten Soundergebnisse erzielt, wenn die Mischung Vorstufen-/ Effektsignal mittels des FX LOOP Reglers erfolgt und am Effektgerät ein möglichst großer Effektanteil programmiert wird. Somit werden Soundverluste durch das Effektgerät vermieden.*

ANSCHLUSS DES EFFEKTGERÄTS:

- Verbinde die FX-SEND Buchse mit dem Input, die FX-RETURN Buchse mit dem Output Deines Effektgerätes.
- Aktiviere den Effektweg mit dem FX-LOOP Schalter, falls der Fußschalter angeschlossen ist.
- Passe den Effektweg auf den Eingangspegel Deines Effektgerätes an. Der Effektweg arbeitet auf dem üblichen Linepegel für 19" Effektgeräte. Beachte die Aussteuerungsanzeige des Effektgerätes.

HINWEIS: *Multieffektgeräte mit integrierter "Vorstufe", die keinen Zugriff zwischen "Vorstufen-" und Effektsektion bieten, lassen sich prinzipiell schlechter auspegeln, weil dann (bei Betrieb im Einschleifweg) das Signal zwei Preamps nacheinander durchläuft. Effektgeräte ohne "Vorstufe" sind deshalb für den Betrieb in Einschleifwegen in puncto Dynamik und Soundqualität besser geeignet. Wird dennoch ein solches "Kompaktgerät" verwendet, so ist am Effektgerät ein möglichst*

dynamischer Cleansound zu wählen. Sollen noch weitere "Vorstufensounds" des Effektgerätes nutzbar bleiben, so empfehlen wir einen separaten Looper/Switcher zum Umschalten zwischen beiden Vorstufen. Für die ausschließliche Nutzung der Effektgerät - Sounds kann die Vorstufe des TOUR REVERB "umgangen" werden. Dazu wird ausschließlich die Return - Seite des Effektweges mit dem Output des Effektgerätes verbelt.

- Stelle mit dem FX-LOOP Regler auf der Frontplatte das Mischungsverhältnis von Vorstufen- und Effektsignal ein (Richtung 0 = mehr Originalsignal, Richtung 10 = mehr Effektsignal).

HINWEIS: *Manche Effektgeräte verursachen Phasenschiebungen, die den Gesamtsound nachteilig verändern. Drehe in diesem Fall den FX-LOOP Regler ganz nach rechts (10). Der Effektweg arbeitet jetzt wie ein konventioneller serieller Effektweg, d.h. das Lautstärkeverhältnis zwischen Vorstufen- und Effektsignal muß am Effektgerät eingestellt werden. Dies ist auch immer dann nötig, wenn in Effektprogrammen ein 100%-iger Effektanteil gewünscht wird (z.B. extreme Delays, Volumenpedal im Einschleifweg).*

TIP:

Ist kein Effektgerät im Effektloop eingeschleift, so läßt sich die RETURN Buchse zum Anschluß eines zweiten Instrumentes oder Tapedecks verwenden. So können z.B. in Übungssituationen eine zweite Gitarre, Keyboards, Drummachines oder Playbacks angeschlossen bzw. eingespielt werden. Wenn Du den Effekt Return so als "Zweitkanal" verwendest, bestimmt der FX-LOOP Regler die Lautstärkebalance zwischen der Gitarre und der zusätzlich angeschlossenen Signalquelle.



Ist grundsätzlich kein Gerät im Effektweg eingeschleift, läßt sich der FX-Loop zum Abrufen einer zweiten Masterlautstärke des TOUR REVERB nutzen. Gehe dann wie folgt vor:

- Aktiviere den Effektloop.
- Stelle mit dem FX-LOOP Regler die zweite Masterlautstärke ein (Richtung 0 = lauter, Richtung 10 = leiser).

4.3 DER LINE OUTPUT DES TOUR REVERB

Der TOUR REVERB ist mit einem LINE Output ausgestattet.

Der LINE OUT des TOUR REVERB ist so ausgeführt, daß die Hughes & Kettner "REDBOX" problemlos nachgeschaltet werden kann. Das Ausgangssignal ist dann symmetrisch ausgeführt und mit einer komplexen Speakersimulation versehen.

TIP:

Versuche auch einmal, bei Mikrofonabnahme das LINE Out Signal mit dem Mikrofonsignal zu mischen. Insbesondere bei kleinen Bühnenlautstärken oder leiseren Spielpassagen ist das Zumischen des LINE Out Signales von Vorteil - der Sound ist dann in der Regel besser als bei reiner Mikrofonabnahme und am Pult steht immer ein ausreichender Pegel zur Verfügung.

Am LINE OUT kann auch eine Zusatzendstufe mit Gitarrenbox angeschlossen werden.



TABLE DES MATIÈRES

AVANT LA MISE EN SERVICE	13
1.0 LES CANAUX DU TOUR REVERB	13
2.0 CONNEXIONS ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE	14
3.0 RÉGLAGE STANDARD / CÂBLAGE	15
4.0 COMMANDE DU TOUR REVERB	15
4.1 SÉLECTION DES CANAUX	15
4.2 LE TOUR REVERB AVEC UNITÉS D'EFFETS	15
4.3 LA SORTIE "LINE OUT" DU TOUR REVERB	16
5.0 MAINTENANCE ET SERVICE	16
6.0 SOURCES D'ERREURS POSSIBLES	16
RECHERCHE DES PROBLÈMES	
7.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	26/27

AVANT LA MISE EN SERVICE

- Avant de brancher le TOUR REVERB, assurez-vous que la tension indiquée près de la fiche secteur correspond à la tension secteur disponible.
- Assurez toujours une circulation d'air suffisante par les fentes de ventilation de l'appareil.
- Choisissez un emplacement stable qui ne sera pas exposé à des sollicitations mécaniques et thermiques externes susceptibles de mettre en péril la fiabilité de l'appareil ou la sécurité des personnes.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'endommagement de l'appareil résultant d'une utilisation non conforme.

1.0 LES CANAUX DU TOUR REVERB

CLEAN :

Un amplificateur de puissance performant et un ajustement particulier du canal "Clean" sont absolument indispensables pour produire des sons "Clean" nourris qui restent purs, même à des puissances sonores élevées. Qu'il s'agisse d'accords pleins, de solos sobres ou de "pickings Country" puissants – vous pouvez appeler toutes les variations possibles et imaginables pour façonner un son "Clean" de qualité.

CRUNCH :

Le blues à la carte ! Le deuxième canal couvre un spectre sonore diversifié qui va des sons "Clean" aux distorsions. Il est sensible à la dynamique de jeu et autorise un contrôle nuancé de la distorsion, même avec le potentiomètre de puissance sonore de la guitare. Lors de réglages "CRUNCH" marqués, un "Sustain" chaleureux soutient le son, notamment pour des solos blues chantants avec une dynamique "vivante".

LEAD :

Sons rock ouverts classiques et modernes avec une sensibilité très directe et dynamique du jeu. Le potentiomètre "Voicing" confère de multiples caractères au canal "Lead" – toutes les nuances peuvent être réglées : de la douceur vaporeuse au son métallique en passant par le son britannique tranchant.

HALL :

Le système de reverb Hall à 3 ressorts ACCUTRONICS® est connu pour la chaleur exceptionnelle de son son. Il est monté en aval de la boucle d'effets afin de produire un effet Hall plus pur, y compris pour des effets externes. Son niveau est non



seulement réglable, mais il s'adapte aussi automatiquement au son fondamental lors des changements de canaux.

2.0 CONNEXIONS ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE

FACE AVANT

INPUT : entrée guitare, accepte tous les niveaux d'entrée.

CLEAN VOL : règle la puissance sonore du canal "CLEAN". Conformément aux exigences requises aux amplis de cette catégorie, le canal "CLEAN" demeure réellement "CLEAN" en permanence. Selon la puissance de sortie du micro, vous pouvez néanmoins produire également, à partir de la position "3 heures" environ, des sons crunch légèrement surmodulés (contrôlés par circuit "SoftClick").

RÉGLAGE DE TONALITÉ : potentiomètre de basses, médiums et aigus pour le canal "CLEAN". Les médiums et les aigus interagissent (ce qui est normal et, en général, recherché sur des amplis à lampes) : une accentuation des aigus provoque une atténuation des médiums et inversement. Cette caractéristique génère une vaste palette de nuances sonores.

LED JAUNE "CLEAN" : indique l'état de commutation du commutateur "CHANNEL SELECT". Si elle est allumée, le canal "CLEAN" est présélectionné.

SÉLECTEUR "CHANNEL SELECT" : permet de commuter entre le canal "CLEAN" et la partie "LEAD/CRUNCH". La partie "LEAD/CRUNCH" est active s'il est enfoncé.

LED ROUGE "LEAD/CRUNCH" : si la LED est allumée, la partie "LEAD/CRUNCH" est actif.

CRUNCH GAIN : contrôle la sensibilité d'entrée du canal "CRUNCH" et règle ainsi le niveau de distorsion entre "juste encore Clean" et un "Overdrive" plus chaleureux.

CRUNCH MASTER : règle la puissance sonore générale du canal "CRUNCH" par rapport aux autres canaux.

COMMUTATEUR CRUNCH/LEAD : permet de commuter entre les canaux "CRUNCH" et "LEAD".

LED ROUGE LEAD : cette LED s'allume pour indiquer que le canal "LEAD" est actif.

LEAD GAIN : règle le niveau de distorsion du canal "LEAD".

VOICING : opère un morphing sonore de différentes caractéristiques du canal "LEAD" : des sons typiquement britanniques aux sons purement américains.

LEAD MASTER : règle la puissance sonore du canal "LEAD" par rapport aux canaux "CLEAN" et "CRUNCH".

RÉGLAGE DE TONALITÉ : potentiomètre de basses, médiums et aigus pour le canal "LEAD". Les médiums et les aigus interagissent aussi, ce qui offre ainsi une palette maximale de nuances sonores.

FX LOOP : détermine le rapport de puissance sonore entre le signal du préamplificateur et celui de l'unité d'effets intégrée dans la boucle. 0 = signal du préamplificateur uniquement / 10 = signal d'effet uniquement.



REVERB : règle la proportion de l'effet Hall intégré. Le niveau Hall des trois canaux s'ajuste automatiquement lors d'un changement de canal.

MASTER VOL : contrôle la puissance sonore générale du TOUR REVERB. Ce potentiomètre n'influence pas le niveau "LINE OUT".

MAINS : interrupteur principal du TOUR REVERB.

FACE ARRIÈRE

MAINS : fiche secteur du câble secteur conforme aux normes européennes, compris dans la livraison. Avant de brancher la fiche secteur, assurez-vous que la tension secteur disponible correspond à la valeur indiquée sur l'appareil.

HEADPHONES : prise jack pour casque d'écoute. La prise coupe le haut-parleur interne.

SPEAKER OUT :

Combo : Le Combo du Tour Reverb est équipé d'une sortie série pour haut-parleur. Le branchement d'une enceinte supplémentaire augmente l'impédance totale et réduit légèrement la puissance de l'amplificateur de puissance. Cet effet est cependant compensé par l'accroissement de la surface des haut-parleurs.

Tête: La version tête du Tour Reverb est équipée de sorties parallèles "Speaker Out". Il est impératif de respecter une impédance minimale de 4 ohms pour cette zone de raccordement ! Vous pouvez y brancher une seule enceinte de 4 ohms minimum ou deux enceintes de 8 ohms.

LINE OUT : jack de sortie pour console, DI ou amplificateur de puissance supplémentaire avec baffle supplémentaire.

FX SEND : connectez ce jack à l'entrée de l'unité d'effets.

FX RETURN : connectez ce jack à la sortie de l'unité d'effets.

REV/FX. FOOTSWITCH : jack stéréo permettant de brancher un pédalier à 2 fonctions (p. ex. Hughes & Kettner FS-2) afin d'activer ou de désactiver le FX LOOP et l'effet Hall intégré.

CHANNEL FOOTSWITCH : jack stéréo permettant de brancher un pédalier à 2 fonctions afin de commuter entre les canaux "CLEAN", "CRUNCH" et "LEAD".

3.0 RÉGLAGE STANDARD / CÂBLAGE

4.0 COMMANDE DU TOUR REVERB

4.1 SÉLECTION DES CANAUX

Les trois canaux du TOUR REVERB sont choisis à l'aide du sélecteur de canaux situé sur la face avant ou au moyen du pédalier disponible en option.

Attention : si vous utilisez un pédalier, assurez-vous que les sélecteurs "CHANNEL SELECT" et "CRUNCH/LEAD" sont sur OFF. Le canal "CLEAN" doit être présélectionné (la LED jaune "CLEAN" s'allume) et le commutateur "CRUNCH/LEAD" doit être réglé sur la position "CRUNCH" (la LED rouge "LEAD" est éteinte).

4.2 LE TOUR REVERB AVEC UNITÉS D'EFFETS

Le TOUR REVERB est équipé d'une boucle d'effets "parallèle". Par conséquent, le signal d'effet est ajouté au signal du préamplificateur afin de maintenir, moyennant un réglage correct, ce dernier à un niveau audible, même durant les pauses



de commutation d'unités multi-effets, et de supprimer ces "trous sonores". Ce rapport de mélange peut être ajusté individuellement au potentiomètre FX-LOOP.

Remarque : *en principe, les unités d'effets sont plus performantes si les signaux du préamplificateur et de l'effet sont mélangés à l'aide du potentiomètre FX LOOP, avec une proportion d'effets maximale est programmée à l'unité d'effets. Cette solution évite les pertes sonores imputables à l'unité d'effets.*

Branchement de l'unité d'effets :

- Reliez le jack FX-SEND à l'entrée (Input) et la jack FX-RETURN à la sortie (Output) de votre unité d'effets.
- Activez la boucle d'effets au moyen du commutateur FX-LOOP si le pédalier est branché.
- Adaptez la boucle d'effets au niveau d'entrée de votre unité d'effets. La boucle d'effets utilise le niveau Line classique réservée aux unités d'effets de 19". Surveillez l'indicateur de modulation (Vumètre IN) de l'unité d'effets.

Remarque : *les unités multi-effets à "préamplificateur" intégré – qui interdisent tout accès entre la partie "préamplificateur" et la partie "effets" – sont en principe difficiles à insérer puisque (lors d'une utilisation dans boucle d'effet) le signal traverse deux préamplificateurs successifs. À cet égard, les unités d'effets dénuées de "préamplificateur" présentent dès lors une meilleure dynamique et une qualité sonore supérieure et sont mieux appropriées pour la boucle de bouclage. Si, malgré tout, vous utilisez un "appareil compact" de ce type, il s'impose de régler un son "Clean" le plus dynamique possible à l'unité d'effets.*

Si d'autres sons "préamplifiés" de l'unité d'effets restent

utilisables, nous vous recommandons d'opter pour un Looper/Switcher distinct afin de commuter entre les deux préamplificateurs.

Si vous employez exclusivement les sons de l'unité d'effets, vous pouvez "contourner" le préamplificateur du TOUR REVERB. Pour ce faire, il suffit de câbler uniquement le côté "Return" de la boucle d'effets à la sortie (Output) de l'unité d'effets.

- Ajustez, à l'aide du potentiomètre FX-LOOP situé sur le panneau avant, le rapport de mélange entre le signal du préamplificateur et celui de l'effet (vers 0 = davantage de signal original, vers 10 = davantage de signal d'effet).

Remarque : *la plupart des unités d'effets provoquent des décalages de phases qui détériorent le son global. Si tel est le cas, tournez le potentiomètre FX-LOOP à fond vers la droite (10). La boucle d'effets fonctionne ainsi comme une boucle d'effets série classique ; cela signifie que le rapport de puissance sonore entre le signal du préamplificateur et celui de l'effet doit être réglé à l'unité d'effets. Cette opération s'avère toujours utile si vous souhaitez exploiter un maximum d'effets dans les programmes d'effets (p. ex. delay, pédale de volume dans la boucle d'effet).*

ASTUCE:

en l'absence d'unité d'effets dans la boucle d'effets, le jack RETURN peut servir à brancher un second instrument ou un deck cassettes. À titre d'exemple, vous pouvez, durant une session de répétition, brancher ou reproduire une seconde guitare, des claviers, des boîtes à rythme ou des sons préenregistrés. Si vous utilisez l'effet "Return" comme "second canal", le potentiomètre FX-LOOP détermine la balance sonore entre la guitare et la source de signal supplémentaire raccordée.

Si, en principe, la boucle d'effets ne comporte aucune unité,



le FX-LOOP peut servir à appeler une seconde puissance sonore Master du TOUR REVERB. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Activez la boucle d'effets.
- Ajustez, à l'aide du potentiomètre FX-LOOP, la seconde puissance sonore Master (vers 0 = max., vers 10 = min.).

4.3 LE LINE OUTPUT DU TOUR REVERB

Le TOUR REVERB est équipé d'une sortie LINE Output.

Le LINE OUT du TOUR REVERB est conformée de manière à pouvoir connecter sans problème le "REDBOX" Hughes & Kettner en aval. Le signal de sortie est symétrique et est doté d'une simulation de haut-parleur complexe.

Astuce : En cas de reprise par micro, essayez de mélanger le signal LINE Out avec le signal micro. L'ajout du signal LINE Out se révèle particulièrement intéressant en cas de faibles puissances sonores sur scène ou durant des passages "piano" – le son est en général meilleur qu'en branchant et simplement le micro ; en outre, un niveau satisfaisant est toujours présent à la console.

Un amplificateur de puissance supplémentaire avec enceinte de guitare peut aussi être connecté à la LINE OUT.



INDICE

PRIMA DI UTILIZZARE LO STRUMENTO	17
1.0 CANALI	17
2.0 CARATTERISTICHE DEI JACK E DEI CONTROLLI	18
3.0 CONFIGURAZIONE STANDARD/ COLLEGAMENTO DEI CAVI	19
4.0 UTILIZZARE IL TOUR REVERB	19
4.1 SELEZIONARE I CANALI	19
4.2 IL TOUR REVERB ED I PROCESSORI DI SEGNALE	19
4.3 IL LINE OUTPUT DEL TOUR REVERB	19
5.0 ASSISTENZA E MANUTENZIONE PREVENTIVA	20
6.0 SOLUZIONE DEI PROBLEMI	20
7.0 CARATTERISTICHE TECNICHE	26/27

PRIMA DI UTILIZZARE LO STRUMENTO...

- Verificate che la tensione elettrica locale corrisponda a quella indicata sull'amplificatore prima di collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
- Assicuratevi che l'aria possa circolare liberamente intorno alla parte posteriore dell'amplificatore.
- Posizionate l'amplificatore su una piattaforma stabile dove non venga esposto a possibili shock meccanici né a temperature estreme che potrebbero danneggiare l'amplificatore o attentare alla sicurezza di chi lo utilizza o gli è vicino.
- Hughes & Kettner non è responsabile per i danni causati da un utilizzo improprio dello strumento

1.0 CANALI

CLEAN:

Suoni pulitissimi che non vengono distorti anche ad alto volume richiedono un potente finale di potenza ed un'armonizzazione particolare del canale CLEAN. Accordi, assoli puliti ad alto volume o pickings Country, qui godete di tutte le variazioni di suono che un buon canale CLEAN vi può offrire.

CRUNCH:

Suoni Blues a la carte! Questo canale copre l'intera gamma di suoni che va dal Clean all'Overdrive. O estremamente dinamico. La sua risposta d'attacco vi dà la possibilità di controllare i livelli di overdrive con il controllo di volume della vostra chitarra. A livelli di guadagno elevati, il vostro suono è accompagnato da un lungo sustain, ideale per pezzi blues con grande dinamica.

LEAD:

Questo canale vi offre suoni rock classici o moderni e aperti, con una risposta diretta e dinamica. Usando il controllo VOICING si ottengono diverse caratteristiche: Da suoni "soft" a suoni tipicamente "inglesi" fino a suoni durissimi da Heavy Metal.

REVERB:

Il sistema di riverbero a tre molle ACCUTRONICS® è conosciuto per la sua eccellente qualità ed il tono caldo. Nella catena del segnale, la sezione di riverbero si trova dopo gli effetti Loop. Così vi permette di ottenere un suono pulito e chiaro anche se lo usate con effetti esterni.



2.0 CARATTERISTICHE DEI JACK E DEI CONTROLLI PANNELLO FRONTALE

INPUT: ingresso jack, accetta ogni segnale di chitarra.

CLEAN VOL: controlla il livello di volume del canale CLEAN. Come richiesto per amplificatori di questo tipo, il canale CLEAN rimane veramente pulito, anche ad alto volume. Secondo il tipo di pickup della vostra chitarra, l' amplificatore comincerà a saturare quando la posizione del controllo sarà intorno alle "ore 3" (SoftClick).

SEZIONE EQ: Controlli di BASS, MID e TREBLE per il canale CLEAN. I controlli MID e TREBLE influiscono uno sull'altro, (come consueto e desiderato con amplificatori valvolari): Se vanno aumentati i suoni alti, quelli medi vengono tagliati e viceversa. Questa caratteristica vi permette di creare una varietà di suoni pressoché infinita.

LED GIALLO CLEAN: segna l'impostazione del selettore a CHANNEL SELECT. Il LED si accende quando il canale CLEAN è attivo.

SELETTORE CHANNEL SELECT: Attiva o il canale CLEAN oppure il canale LEAD/CRUNCH. Quando P schiacciato, il canale LEAD/CRUNCH è attivo.

LED ROSSO LEAD/CRUNCH: Il LED si accende quando il canale LEAD/CRUNCH è attivo.

CRUNCH GAIN: Controlla la sensibilità d'ingresso del canale CRUNCH e quindi il conseguente livello di distorsione: da un "appena pulito" fino all'Overdrive massimo.

CRUNCH MASTER: regola il volume del canale CRUNCH in relazione agli altri canali.

SELETTORE CRUNCH/LEAD: Attiva o il canale CRUNCH oppure il canale LEAD.

LED ROSSO LEAD: Il LED si accende quando il canale LEAD è attivo

LEAD GAIN: determina il grado di distorsione del canale LEAD.

VOICING: regola le caratteristiche diverse del canale LEAD, da suoni "inglesi" fino a suoni "americani".

LEAD MASTER: regola il volume del canale CRUNCH in relazione ai canali CLEAN e CRUNCH.

SEZIONE EQ: Controlli di tono Bass, Mid e Treble per il canale LEAD. Anche in questo caso, MID e TREBLE influiscono uno sull'altro per la più ampia possibilità di scelta tra le sottili variazioni tonali.

FX LOOP: Determina il volume del segnale originale e la sua relazione coi segnali degli effetti collegati al processore di segnale dell'unità. (0 = solo il segnale originale / 10 = solo il segnale processato)

REVERB: Controlla la quantità con cui il riverbero integrato viene aggiunto al segnale. Il livello del riverbero viene automaticamente regolato per ogni canale quando questo viene selezionato.

MASTER VOL: Controlla il livello generale del volume. Il segnale di LINE OUT non viene modificato dal controllo MASTER.



MAINS: Interruttore di corrente

PANNELLO POSTERIORE

MAINS: Serve a collegare il cavo incluso ad una presa di corrente a norme Euro. Assicuratevi che la tensione elettrica dell'amplificatore corrisponda a quella della rete a cui vi state collegando.

HEADPHONES: Presa cuffia. Se inserite il jack della cuffia, l'altoparlante interno e' disattivato.

SPEAKER OUT:

Versione Combo: La versione combo del Tour Reverb mette a disposizione un collegamento seriale per altoparlanti. Quando un cabinet esterno addizionale e collegato, l'impedenza si aumenta e la potenza della sezione finale si riduce un p\.

Pero' beneficate lo stesso, perche' questo effetto viene abolito dall'aumento di superficie degli altoparlanti.

Versione Head: La versione Head del Tour Reverb e' fornita di collegamenti per diffusori esterni che lavorano in parallelo. Assicuratevi in ogni caso che l'impedenza non sia inferiore ai 4 Ohm! Qui potete collegare un cabinet di 4 Ohm o due cabinet di 8 Ohm.

LINE OUT: Questa presa viene utilizzata per inviare il segnale ad un mixer, un DI Box o ad un altro amplificatore di potenza con un cabinet addizionale.

FX SEND: Collegate il jack INPUT del vostro processore di segnale a questa presa.

FX RETURN: Collegate questa presa al jack OUTPUT del vostro

processore di segnale.

REV/FX. FOOTSWITCH: Presa stereo per collegare un selettore a pedale con due funzioni (per esempio Hughes & Kettner FS-2). Serve per accendere / spegnere FX LOOP ed il sistema di riverbero.

CHANNEL FOOTSWITCH: Presa stereo per collegare un selettore a pedale con due funzioni. Serve per cambiare fra i canali CLEAN, CRUNCH e LEAD.

3.0 CONFIGURAZIONE STANDARD / COLLEGAMENTO DEI CAVI

4.0 UTILIZZARE IL TOUR REVERB

4.1 SELEZIONARE I CANALI

i tre canali del TOUR REVERB possono essere selezionati con gli appositi selettori CHANNEL SELECT, che si trovano sulla facciata, oppure con un selettore a pedale opzionale. Se collegate un pedale, fate attenzione che i commutatori CHANNEL SELECT e CRUNCH/LEAD siano entrambi nella posizione OFF. Quindi dovete scegliere il canale CLEAN (LED CLEAN giallo e' acceso) ed il selettore a CRUNCH/LEAD si deve trovare nella posizione CRUNCH (LED LEAD rosso e' spento).

4.2 IL TOUR REVERB ED I PROCESSORI DI SEGNALE

Il TOUR REVERB e' fornito con un loop effetti "parallelo". Quando regolato correttamente, il segnale processato viene mescolato con il segnale originale in modo che questo primo



sia sempre presente, anche durante le brevi interruzioni causate dalle selezioni dell'unità multieffetti. Con il controllo FX-LOOP potete controllare individualmente la relazione fra i due segnali.

NOTA: Come regola principale, il miglior modo di utilizzare i processori di segnale e' quello di mescolare il segnale processato con il segnale originale attraverso il controllo FX-LOOP. Programmate la piu' grande parte dell'effetto con il vostro processore di segnale, cosi' evitate una perdita di qualita' del suono che spesso viene causata dal processore di segnale.

Per collegare un processore di segnale

- collegate la presa FX-SEND con il INPUT e la presa FX-RETURN con il OUTPUT del processore di segnale.
- Attivate l'effetto attraverso il selettore FX-LOOP, se avete collegato il pedale
- Regolate il livello del loop effetti sul livello del processore di segnale. Il livello del segnale rimane ad un livello tipico per i processori di segnale montabili a rack 19". Tenete d'occhio l'indicazione di livello del vostro processore di segnale.

NOTA: E' normalmente piu' difficile determinare i livelli per i processori multieffetto che hanno un preamplificatore integrato. Questi non permettono un accesso diretto alla sezione effetti, quindi il segnale e' costretto a passare attraverso due sezioni di preamplificazione. I processori di segnale senza una sezione "preamp" sono consigliabili per un utilizzo con il loop effetti poiche' la qualita' del suono e la risposta dinamica risulteranno sostanzialmente migliori. Tuttavia, se possedete una di queste unita' compatte, inviate nell'unita' il suono piu' dinamico e pulito possibile. Se volete usare un suono qualunque della sezione "preamp", vi consigliamo di utilizzare un selettore/unita' di loop separati, per passare da un preamplificatore all'altro. E' possibile eliminare il preamplifica-

tore del TOUR REVERB dalla catena del segnale, collegando solo il lato RETURN con il OUTPUT del processore. Così potete utilizzare solamente il suono del processore di segnale.

- Regolate la relazione tra il segnale originale ed il segnale attraverso il controllo FX-MIX che si trova sul pannello frontale dell'amplificatore (verso 0 = piu' segnale originale, verso 10 = piu' segnale processato).

NOTA: alcuni processori di segnale causano una cancellazione di fase che puo' deteriorare il suono generale. In questo caso, girate il controllo FX completamente verso destra (10). Il loop effetti in questo caso opera come un loop effetti convenzionale, in serie. Quindi la relazione del segnale originale e di quello processato deve essere regolata dallo stesso processo. Questo vale anche se desiderate che il segnale verra' processato al 100% (per esempio per delays esagerati, o se avete inserito un pedale di volume nel loop effetti)

CONSIGLIO

Se non avete collegato un processore di segnale al loop effetti, potete usare la presa RETURN per collegare un secondo strumento oppure una pista di registrazione. Per esempio potete collegare una seconda chitarra, una tastiera, una drum-machine o un nastro per riproduzioni "playback" e cosi' via per sessioni di prova. Quando utilizzate il ritorno effetti in questo modo, cioe' come secondo canale d'ingresso, il controllo FX-LOOP serve a regolare la relazione di volume fra la vostra chitarra e la seconda sorgente di segnale.

Se non avete collegato un processore di segnale potete utilizzare il FX loop anche come un preset di volume MASTER alternativo. In questo caso procedete nel modo seguente:

- Attivate il loop effetti.



- Regolate il volume MASTER alternativo con il potenziometro FX-LOOP (verso 0 = piu' alto, verso 10 = piu' basso).

4.3 IL LINE OUTPUT DEL TOUR REVERB

Il TOUR REVERB e' fornito con un LINE Output.

Il segnale prodotto dall'uscita LINE OUT del TOUR REVERB e' creato in modo tale da poter essere inviato senza problemi al RED BOX di HUGHES & KETTNER, che bilancia il segnale stesso e crea una sofisticata simulazione di un altoparlante.

CONSIGLIO: Provate a mescolare il segnale del LINE OUT con il segnale del microfono del cabinet. Questo e' soprattutto indicato quando il volume dal palco e' particolarmente basso o quando si sta suonando una parte tranquilla. Generalmente, il suono risultera' migliore rispetto al solo suono dell'amplificatore microfonato in modo tradizionale. Cosi' offrite un livello sufficiente per il mixer anche a basso volume.

Potete collegare al LINE OUT anche un altro amplificatore di potenza con un cabinet addizionale.



CONTENIDO

PREVIA PUESTA EN SERVICIO	21
1.0 LOS CANALES DEL TOUR REVERB	21
2.0 CONEXIONES Y ELEMENTOS DE OPERACIÓN	22
3.0 CABLEADO ESTÁNDAR SET UP	23
4.0 MANEJO DEL TOUR REVERB	23
4.1 LA SELECCIÓN DE LOS CANALES	23
4.2 EL TOUR REVERB CON APARATOS DE EFECTO	23
4.3 EL LINE OUTPUT DEL TOUR REVERB	24
5.0 MANTENIMIENTO Y SERVICIO	24
6.0 SOLUCIÓN DE ANOMALÍAS	24
7.0 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	26/27

PREVIA PUESTA EN SERVICIO

- Asegúrate antes de conectar el TOUR REVERB, que la tensión de red indicada en la base de enchufe próxima concuerde con el valor de tensión existente.
- Deja suficiente alimentación de aire para las ranuras de refrigeración del aparato.
- Presta atención a que este sobre un asiento firme que excluya efectos externos tantos mecánicos como térmicos que pueden influenciar negativamente la fiabilidad de servicio del aparato o la seguridad de las personas.
- El fabricante no se hace cargo por daños derivados de una utilización indebida.

1.0 LOS CANALES DEL TOUR REVERB

CLEAN:

Los sonidos limpios saturados que no se distorsionan incluso con un volumen alto, requieren una etapa de potencia de gran potencia y una adaptación especial del canal Clean. Ya sea con acordes de plena sonoridad, solos limpios o potentes punteos de Country, aquí pueden usarse todas las variaciones que caracterizan a un buen canal Clean.

CRUNCH:

¡Sonidos de Blues a la carta! El segundo canal cubre el variado espectro de sonido entre los sonidos limpios y sobremodulados. Reacciona de forma sensible a la dinámica de tope y permite un control matizado de la sobremodulación también con el potenciómetro de volumen de la guitarra. Con ajustes CRUNCH superiores se consigue un cálido sostenido del tono, por ejemplo, para los solos de Blues cantados con una dinámica "de respiración".

LEAD:

Sonidos de Rock abiertos clásicos y modernos con una sensación de interpretación dinámica y muy directa. Mediante el manejo del regulador de voz, el canal LEAD obtiene múltiples caracteres diferentes, que pueden regularse desde el suave cremoso pasando por el rudo británico hasta el tablero metálico, son posibles todos los matices.

REVERBERACIÓN:

El sistema de reverberación de tres muelles ACCUTRONICS® es conocido por su excelente sonido cálido. La reverberación está pospuesta a la trayectoria del efecto, con lo que se consigue un efecto de reverberación limpio también para los



efectos externos. De este modo, no sólo puede regularse el nivel de reverberación, sino que se adapta automáticamente para la conmutación de canal del sonido básico.

2.0 CONEXIONES Y ELEMENTOS DE OPERACIÓN

LADO ANTERIOR

INPUT: Entrada para la guitarra, acepta todos los niveles de entrada.

CLEAN VOL: Regula el volumen del canal CLEAN. Tal como se exige a esta clase de amplificador, el canal CLEAN permanece realmente CLEAN durante mucho tiempo. Sin embargo dependiendo de la potencia de salida de los Pickups (picos altos), se pueden realizar a partir de la posición "3:00 de reloj" sonidos "Clip" ligeramente sobreexcitados (SoftClick).

REGULACIÓN DEL SONIDO: Regulador de Bass, Mid y Treble para el canal CLEAN. Mid y Treble se influyen entre sí (tal como sucede en los amplificadores de válvulas tratándose de un efecto deseado y habitual): Un aumento de agudos produce una disminución de los medios y viceversa. Esta característica permite un mayor ancho de banda de las tonalidades de los sonidos.

LED CLEAN AMARILLO: Muestra el estado de conmutación del conmutador CHANNEL SELECT. Con LED iluminado, el canal CLEAN está preseleccionado.

SELECTOR CHANNEL SELECT: Conmuta entre el canal CLEAN y la sección LEAD/CRUNCH. Con pulsador accionado, la sección LEAD/CRUNCH está activa.

LED LEAD/CRUNCH ROJO: El LED iluminado indica la sección LEAD/CRUNCH que se encuentra activa.

CRUNCH GAIN: Controla la sensibilidad de entrada del canal CRUNCH controlando con ello el grado de distorsión desde el CLEAN "aún dentro de los límites" hasta el Overdrive más ronco.

CRUNCH MASTER: Regula el volumen total del canal CRUNCH en relación al resto de los canales.

CRUNCH/LEAD SWITCH: Conmuta entre el canal CRUNCH y LEAD.

LED CRUNCH ROJO: Este LED brilla cuando se encuentra activo el canal LEAD.

LEAD GAIN: Regula el grado de distorsionamiento del canal LEAD.

VOICING: Realiza una transición de características del canal LEAD desde el sonido "británico" hasta el sonido "americano".

LEAD MASTER: Regula el volumen del canal LEAD en relación al CLEAN y CRUNCH.

REGULACIÓN DEL SONIDO: Regulador de Bass, Mid y Treble para el canal LEAD. Aquí también se influyen mutuamente Mid y Treble entre sí poniendo a disposición el ancho de banda máximo posible de tonalidades de sonido.

FX LOOP: Determina la relación de volumen entre la señal del preamplificador y la señal implementada del aparato de efecto. 0 = sólo la señal del preamplificador / 10 = sólo la señal de efecto.



REVERB: Regula la proporción del efecto de reverberación integrado. La adaptación del efecto de reverberación para los tres canales se produce automáticamente durante la conmutación de canal.

MASTER VOL: Controla el volumen total del TOUR REVERB. El nivel del LINE OUT no es influenciado por este regulador.

MAINS: Interruptor de red del TOUR REVERB.

PARTE POSTERIOR

MAINS: Toma de red para el Eurocable de red suministrado. Asegúrate antes de insertar la clavija de red de que la tensión de red existente concuerde con el valor de tensión indicado en el aparato.

HEADPHONES: Enchufe hembra para conectar los auriculares. El enchufe desconecta el altavoz interno.

SPEAKER OUT:

Combo: El Tour Reverb Combo va equipado con una salida de altavoces serie. Al conectar un altavoz adicional, aumenta la impedancia total reduciendo por consiguiente la potencia de la etapa de potencia ligeramente. Sin embargo este efecto queda compensado debido a la mayor superficie del altavoz.

Head: La versión Head del Tour Reverb va equipado con salidas de altavoces paralelas. ¡Hay que tener en cuenta necesariamente la impedancia mínima de 4 ohmios para este campo de conexión! Aquí se puede conectar un altavoz de como mínimo 4 ohmios o bien dos altavoces de 8 ohmios respectivamente.

LINE OUT: Enchufe hembra para el control de una mesa mezcladora, un DI Box o una etapa de potencia adicional para

un Box de guitarra.

FX SEND: Conecta este enchufe hembra con la entrada del aparato de efecto.

FX RETURN: Conecta este enchufe hembra con la salida del aparato de efecto.

REV/FX. FOOTSWITCH: Enchufe hembra estéreo para la conexión a un interruptor de pedal con dos funciones (p. ej. Hughes & Kettner FS-2) para en encendido o bien apagado del FX LOOP y reverberación integrada.

CHANNEL FOOTSWITCH: Enchufe hembra estéreo para la conexión de un interruptor de pedal con dos funciones, para la conmutación entre los canales de CLEAN, CRUNCH y LEAD.

3.0 CABLEADO ESTÁNDAR SET UP

4.0 MANEJO DEL TOUR REVERB

4.1 LA SELECCIÓN DE LOS CANALES

Los tres canales del TOUR REVERB son seleccionados a través del selector de canal en el lado frontal o bien mediante el interruptor de pedal opcional.

Hay que tener en cuenta al conectar el pedal de que los selectores CHANNEL SELECT y CRUNCH/LEAD se encuentren ambos en la posición de OFF. Esto significa que debe estar seleccionado el canal CLEAN (el LED CLEAN amarillo brilla) y el conmutador CRUNCH/LEAD debe estar en la posición de CRUNCH (el LED LEAD rojo no brilla).



4.2 EL TOUR REVERB CON APARATOS DE EFECTO

El TOUR REVERB va equipado con un circuito de efecto "paralelo". De este modo la señal de efecto deberá ser mezclada en la señal del preamplificador de modo que con ajuste correcta, se continúe escuchando la señal del preamplificador incluso durante las pausas de conmutación de los aparatos de multiefectos, punteando así los "agujeros de sonido". Por medio del regulador FX-LOOP se puede ajustar de forma individualizada la relación de mezcla.

INDICACIÓN: *Generalmente se logra con los aparatos de efecto los mejores resultados de sonido cuando la mezcla de señal de efecto /preamplificador se realice mediante regulador FX LOOP y se programa en el aparato de efecto la proporción de efecto lo mayor posible. De este modo se evitan las pérdidas de sonido mediante el aparato de efecto.*

CONEXIÓN DEL APARATO DE EFECTO:

- Conecta el enchufe hembra FX-SEND con el Input, y el enchufe hembra FX-RETURN con el Output de tu aparato de efecto.
- Activa la rotación efectiva mediante el conmutador FX-LOOP si se encuentra conectado el interruptor de pedal.
- Adapta la rotación efectiva al nivel de entrada de tu aparato de efecto. El paso efectivo funciona con el nivel de línea habitual para los aparatos de efecto de 19". Observar la indicación de control de los aparatos de efecto.

INDICACIÓN: *Aparatos multiefectos con "preamplificador" integrado que no ofrecen acceso entre la sección de efecto y del preamplificador, pueden nivelar en principio peor debido a que (durante el funcionamiento de la trayectoria de implementación), la señal pasa 2 preamplificadores consecutivos. Por consi-*

guiente los aparatos de efectos sin "preamplificador" son más aptos en lo que respecta al funcionamiento con trayectorias de implementación en dinámica y calidad de sonido. Sin embargo si se utiliza este tipo de "aparato compacto" deberá elegirse un aparato de efecto con el mayor grado de sonido limpio dinámico posible.

Si se desea continuar aprovechando otros "sonidos de preamplificador" del aparato de efecto, recomendamos un Looper/Switcher separado destinado a la conmutación de dos preamplificadores.

Para la utilización exclusiva del sonido del aparato de efecto, se puede "salvar" el preamplificador del TOUR REVERB. Para ello se ha de cablear sólo el lado de retorno del trayecto de efecto con el Output del aparato de efecto.

- Ajusta con el regulador de FX-LOOP situado en la placa frontal, la relación de mezcla de la señal de preamplificador y de efecto (en dirección 0 = mayor sonido original, en dirección 10 mayor sonido de efectos).

INDICACIÓN: *Determinados aparatos de efectos producen desfasos que pueden influenciar negativamente sobre la calidad del sonido global. En tal caso deberás girar el regulador FX-LOOP a la derecha hasta el tope (10). La trayectoria de efecto trabajo ahora como una trayectoria de efecto serie convencional, es decir que la relación del volumen entre la señal de efecto y de preamplificador, deberá ajustarse el aparato de efecto. Esto será siempre necesaria cuando en los programas de efecto se desee una proporción del 100% de efecto (p. ej. retardos extremos, pedal de volumen en la trayectoria de implementación).*

CONSEJO:

Si no se ha implementado un aparato de efecto en el bucle de efecto, se puede utilizar el segundo enchufe hembra RETURN para la conexión de un segundo instrumento o un



Tapedeck. De este modo se puede conectar o bien entrenar p. ej. una estación de ensayos de una segunda guitarra, teclados, generadoras de percusión o Playbacks. Si utilizas el efecto Return como "segunda canal", el regulador FX-LOOP determina el balance de volumen entre la guitarra y la fuente de señal complementaria conectada. Si generalmente no se ha implementado ningún aparato en la trayectoria de efecto, el FX-Loop permite utilizar la llamada de un segundo volumen maestro del TOUR REVERB. Procede tal como sigue:

- Activa el bucle de efecto.
- Ajusta con el regulador FX-LOOP el segundo volumen maestro (Dirección 0 = Más alto, Dirección 10 = Más bajo).

4.3 EL LINE OUTPUT DEL TOUR REVERB

El TOUR REVERB va equipado con una línea Output.

El LINE OUT del TOUR REVERB se ha ejecutado de modo que se puede conectar en su lado secundario sin problema un "RED-BOX" de Hughes & Kettner. Así la señal de salida se ha realizado simétricamente provisto de una simulación de speaker compleja.

CONSEJO:

Intenta también cuando realices tomas del micrófono, de mezclar la señal LINE out con la señal del micrófono. Sobre todo con volúmenes bajos de escenarios o pasajes musicales más bajos, es una ventaja poder mezclar la señal LINE Out - el sonido por norma general es mejor que la toma de micrófono pura, disponiendo así de suficiente señal en la mesa mezcladora.

Al LINE OUT se puede conectar una etapa de potencia adicional con Box de guitarra.

